

Zonnescherm motoren

Rojaflex serie ELFIM-45M

Met weefsellengtecompensatie en geïntegreerde radio-ontvanger

ORIGINELE MONTAGE- EN GEBRUIKSAANWIJZING

Eine aktuelle Vollversion der Anleitung finden Sie hier/
You can find a current full version of the manual here/
Vous trouverez ici une version complète et actuelle du mode d'emploi/
Puede encontrar una versión completa actual del manual aquí/
Potete trovare una versione completa attuale del manuale qui/
Een actuele volledige versie van de handleiding vindt u hier/
Aktualną, pełną wersję podręcznika można znaleźć tutaj/
A kézikönyv aktuális, teljes verzióját itt találja:

Original Montageanleitung **DE**

Original instructions **EN**

Mode d'emploi original **FR**

Instrucciones originales **ES**

Manuale d'uso originale **IT**

Originele gebruiksaanwijzing **NL**

Oryginalna instrukcja obsługi **PL**

Eredeti összeszerelési útmutató **HUN**





ELFIM-45M serie

met stoflengtecompensatie,
geïntegreerde radio-ontvanger
en elektronische eindschakelaars

ELFIM-45M-30/15

ELFIM-45M-50/12



Art. Nee.

ELFIM-45-M-30/15

1000018667

ELFIM-45-M-50/12

1000018668

ATTENTIE!

Vergelijk na het uitpakken het type apparaat met de overeenkomstige informatie op het typeplaatje. Onvolledige apparaten of apparaten die niet aan de informatie voldoen, mogen niet in gebruik worden genomen en er moet een klacht worden ingediend bij onze klantenservice (zie contactinformatie) voordat ze in gebruik worden genomen.

INHOUD

Veiligheidsvoorschriften.....	3-6
Technische gegevens / omvang van de levering	7
Montage/Voorbereiding.....	8
Montage / Elektrische aansluiting.....	9
Programmering en instellingen.....	10-15
Programmeren van de eerste handzender	10
Instellen van de eindposities.....	11
Instellen van de comfort positie.....	12
Instellen van de jogfunctie.....	12
Instellen van de overschrijdingsfunctie (Doeklengtecompensatie)	13
Programmering extra Handzenders of zenders voor wandmontage.....	14
Verwijder zender / sensoren en eindposities	14
Programmering - Zon-wind sensor	15
Accessoires	16
Problemen oplossen / FAQ	17
Verklaring van overeenstemming	18
Snelle gids.....	19
 Contact informatie.....	 Achterklep



 **Belangrijke veiligheidsinstructies!**
Het is belangrijk deze instructies op te volgen voor de veiligheid van personen!

Bewaar de gebruiksaanwijzing en overhandig deze aan de nieuwe eigenaar wanneer deze van eigenaar verandert! Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

 **WAARSCHUWING!**

Tijdens reiniging, onderhoud en vervanging van onderdelen moet de motor worden losgekoppeld van zijn stroombron.

Vergelijk na het uitpakken het motortype met de overeenkomstige informatie op het typeplaatje.

Onvolledige toestellen of toestellen die niet aan de specificaties voldoen, mogen niet in bedrijf worden gesteld.

 **WAARSCHUWING!**

Niet-naleving kan levensgevaarlijk zijn!

Bij werkzaamheden aan elektrische installaties bestaat levensgevaar door elektrische schokken!

De netaansluiting van de motor en alle werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende elektricien volgens de aansluitschema's in deze handleiding.

Voer alle installatie- en aansluitingswerkzaamheden in spanningsloze toestand uit.

Wanneer u het toestel gebruikt in vochtige ruimtes, neem de voorschriften in acht installatie in vochtige ruimtes, vooral DIN VDE 0100, delen 701 en 702.

Neem de in deze voorschriften opgenomen beschermingsmaatregelen in acht. Het gebruik van defecte toestellen kan personen in gevaar brengen en materiële schade veroorzaken (elektrische schok, kortsluiting).

Gebruik nooit defecte of beschadigde apparatuur.

Controleer of de motor en de voedingskabel intact zijn.

 **Neem contact op met onze serviceafdeling (zie laatste pagina voor contactgegevens) als u schade aan het toestel vaststelt.**

 **ATTENTIE!**

Het is van essentieel belang de instructies voor installatie en aansluiting te volgen!

Ondeskundige installatie en montage kan tot ernstig letsel leiden!

Leg de voedingskabel van de motor intern in de lege kabelgoot tot aan de aansluitdoos, met inachtneming van de plaatselijke elektrische voorschriften.

Netkabels mogen niet in de wikkelruimte van het toestel worden gelegd. Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met bewegende delen van het toestel.

⚠ Voor de elektrische aansluiting moet op de plaats van installatie permanent een stroomaansluiting van 230 V/50 Hz en een uitschakelinrichting (zekering) ter plaatse beschikbaar zijn.

⚠ Om gevaren te voorkomen, mag het netsnoer alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Alleen hetzelfde kabeltype mag worden gebruikt, geleverd door de motorfabrikant, mogen worden gebruikt. Bevestig permanent gemonteerde bedieningsorganen op een zichtbare plaats. Zowel het nominale koppel als de nominale bedrijfstijd moeten verenigbaar zijn met de kenmerken van de aangedreven apparatuur.

⚠ **ATTENTIE!**

**Neem de aanwijzingen voor installatie en bediening van het systeem in acht!
Er bestaat een verhoogd risico op letsel als dit niet in acht wordt genomen!**

Een goede werking van het systeem is alleen gegarandeerd indien het correct is geïnstalleerd en gemonteerd, en indien er voldoende stroomvoorziening en onderhoud is.

Beveilig het systeem tegen bediening door onbevoegden.

Neem veiligheidsmaatregelen tegen onbedoelde inschakeling.

Alvorens werkzaamheden aan het systeem uit te voeren, moeten alle te installeren verbindingsleidingen van het stroomnet worden losgekoppeld en tegen onbedoelde herinschakeling worden beveiligd. Verwijder alle regels die niet nodig zijn.

Stel alle apparaten buiten werking die niet nodig zijn voor de werking met de motor.

Bevestig het bedieningselement van een handbediende ontgrendeling (noodhandzwengel) onder een hoogte van 1,8 m.

⚠ **ATTENTIE!**

Het is van essentieel belang de aanwijzingen voor een correct gebruik en de gebruiksvoorwaarden in acht te nemen!

Bij ondeskundig gebruik bestaat een verhoogd risico op letsel!

Gebruik de motoren alleen voor het openen en sluiten van zonneschermen of textiele zonweringen.

Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires van de fabrikant.

Instrueer alle personen in het veilige gebruik van de motor.

Houd de bewegende apparatuur in de gaten en houd mensen uit de buurt ervan totdat de beweging is gestopt. Plaats zo nodig waarschuwingborden op automatisch bewegende apparatuur.

Verbied kinderen om met vaste bedieningselementen of met de afstandsbediening te spelen.

Bewaar handzenders zodanig dat onbedoelde bediening, b.v. door spelende kinderen, onmogelijk is. Voer alle schoonmaakwerkzaamheden uit op de op het zonweringssysteem in uitgeschakelde toestand.

Wees bijzonder voorzichtig met bewegende en open/uitgeschoven apparatuur, aangezien onderdelen naar beneden kunnen vallen als bevestigingsmiddelen (b.v. veren, beugels, consoles enz.) verslappen of breken.

⚠ ATTENTIE!

Neem beslist de volgende installatievoorschriften in acht!

Vergelijk vóór de installatie de specificaties van de netspanning / frequentie op het typeplaatje met die van het plaatselijke elektriciteitsnet.

De schakeltijd voor het veranderen van de looprichting moet ten minste 0,5 seconde bedragen!

De gebruikte schakelaars of bedieningsorganen mogen niet tegelijkertijd een OP/NEER-commando uitvoeren!

Bewegende delen van motoren die beneden een hoogte van 2,5 m boven de grond werken, moeten worden beschermd.

De wikkelas moet beslist horizontaal gemonteerd worden! Als de ophangingen onder een hoek worden opgewonden, kunnen de motor of de ophangingen beschadigd raken.

Inspectieopeningen moeten gemakkelijk te verwijderen en toegankelijk zijn en mogen niet permanent ontoegankelijk zijn afgesloten.

⚠ BELANGRIJK!

Bij vast geïnstalleerde eenheden moet een scheidingsinrichting voor elke fase worden voorzien op het deel van de installatie dat voldoet aan DIN VDE 0700. Schakelaars met een contactopeningsbreedte van ten minste 3 mm (b.v. stroomonderbrekers, zekeringen of aardlekschakelaars) worden als uitschakelinrichtingen beschouwd.

De aansprakelijkheid van de fabrikant voor gebreken en schade is uitgesloten indien deze te wijten zijn aan het niet in acht nemen van de montage- en gebruikshandleiding (verkeerde installatie, verkeerde bediening, enz.).

⚠ ATTENTIE!

Neem beslist de volgende installatievoorschriften in acht!

Het bereik van radiobesturingen wordt geregeld door de wettelijke voorschriften voor radiosystemen en wordt onder meer beïnvloed door structurele omstandigheden.

Zorg bij de planning voor voldoende radio-ontvangst.

Dit is vooral het geval wanneer de radiozender zich in een andere ruimte bevindt dan de radio-ontvanger en het radiosignaal dus door muren of plafonds moet dringen.

Installeer de radiobesturing niet in de directe omgeving van grote metalen oppervlakken.

Andere zendapparatuur (b.v. radiohoofdtelefoons, babyfoons, radioweerstations) waarvan de zendfrequentie identiek is aan die van de HOME-CONTROLLER kan de ontvangst verstoren.

⚠ BELANGRIJK!

**Instructies voor verwijdering!
Europese Richtlijn 2012/19/EU (WEEE)**

Onze elektrische en elektronische producten zijn voorzien van een doorkruiste vuilnisbak, die aangeeft dat deze producten en de batterijen die ze eventueel bevatten, aan het einde van hun levensduur afzonderlijk moeten worden ingezameld en niet bij het normale huishoudelijke afval mogen worden gedeponeerd.



De stoffen in deze producten kunnen negatieve gevolgen hebben voor de gezondheid en het milieu, zodat de gebruikers van elektrische producten en batterijen ook de verantwoordelijkheid hebben om deze afvalstoffen te recyclen en op die manier bij te dragen tot de bescherming, het behoud en de verbetering van het milieu.

Verplichting tot gescheiden verwijdering

Een van onze taken als fabrikant is u te informeren over uw verplichting tot gescheiden afvalverwijdering.

- Wanneer u zich ontdoet van producten met batterijen, dient u deze uit het product te verwijderen en apart weg te gooien.
- Bij de verwijdering van verlichtingsarmaturen moeten deze gescheiden van de recipiënt worden verwijderd.

Terugkeeroptie en Recyclingprogramma EU

Wij zijn aangesloten op publiekrechtelijke retoursystemen in heel Europa en bieden onze klanten dus toegang tot een Europees netwerk van lokale recyclingfaciliteiten (recyclingcentra, terugnamepunten en dergelijke).

Onze producten worden op professionele wijze gerecycleerd via deze lokale faciliteiten. Dit vermindert afval - ten voordele van het milieu.

Onze registratienummers:

	Reg.-Nr.*
WEEE	DE 41060608
Batterie	DE 88866710
Leuchtmittel	
Transport und Versandverpackung	DE5768543732165

***Voor registratiegegevens van andere Europese landen, zie Contactinformatie pagina.**

Een terugname door ons als fabrikant volgens §19 WEEE is niet te claimen.

Informatie over de mate waarin aan de inzamelings- en recyclingvereisten wordt voldaan

Als fabrikant is het ook onze plicht u te informeren over de mate waarin aan de inzamelings- en recyclingvereisten wordt voldaan. Aangezien wij zijn aangesloten op een gekwalificeerd terugnamesysteem, kunnen wij verwijzen naar de mate waarin de recyclingbedrijven aan de eisen voldoen.

U kunt deze informatie vinden op onze website.

Verwijdering van persoonsgegevens

Sommige van onze producten bevatten persoonsgegevens. Dit geldt met name voor apparatuur op het gebied van informatie- en telecommunicatietechnologie, zoals computers en smartphones. In uw eigen belang dient u er rekening mee te houden dat elke eindgebruiker verantwoordelijk is voor het wissen van de gegevens op de oude apparaten die worden weggegooid!

Technische gegevens

Type motor	Netspanning	Mains-Frequentie	Stroomverbruik	Motorvermogen	Uitgaand koppel	Uitgangssnelheid	Inschakelduur	Temperatuurbereik	Beschermingsklasse	Isolatiemateriaalklasse	Condensator	Emissiegeluidsdruk	Afmetingen (mm)
ELFIM-45M 30/15	230 V ~	50 Hz	0,87 A	200 W	30 Nm	15 Min ⁻¹	4 Min.	-10 °C / +50 °C	IP 44	H	6 µF	≤ 70 dB	a=690 / B=19 C=646 / d=8,5
ELFIM-45M 50/12	230 V ~	50 Hz	0,99 A	228 W	50 Nm	12 Min ⁻¹	4 Min.	-10 °C / +50 °C	IP 44	H	7 µF	≤ 70 dB	a=690 / B=19 C=646 / d=8,5

Radiofrequentie	Radiosysteem	Beschermingsklasse
433,05 - 434,79 MHz	Rolling Code/ Rojaflex Bi-Directioneel	I

Omvang van de levering

Vergelijk na het uitpakken:

- de inhoud van de verpakking met de informatie over de omvang van de levering in deze instructies.
- het motortype met de overeenkomstige informatie op het typeplaatje.

Raadpleeg de verpakking voor de typeaanduiding, de technische gegevens uit de tabel hierboven.

Indien nodig, onvolledige eenheden of eenheden die niet of niet voldoen aan de specificaties mogen niet en een klacht moet worden ingediend bij onze Vóór de installatie van de motor moet een klacht worden ingediend bij onze klantendienst (zie contactinformatie)!

Drive

(Model / type zie informatie op verpakking)
incl. 0,5 m aansluitkabel met
Hirschmann connector STAS-3 (voorgemonteerd)
en adapter/driver DS78 (voorgemonteerd)

Standaard toebehoren (inbegrepen in de leveringsomvang)

Opbergruimte voor luifel (1)
Montage- en bedieningsvoorschriften

Speciale accessoires

Hirschmann* koppeling Stak-3 (2)
*Hirschmann of Hirschmann-compatibele koppeling



1



2

Assemblage voorbereiden

- Lees vóór het begin van de installatie de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door en neem de veiligheidsvoorschriften in acht (blz. 3-5).
- Controleer of het zonneschermbeschermer niet beschadigd is en of het soepel open en dicht gaat. Laat beschadigde onderdelen zo nodig vervangen.
- Controleer vóór de montage of alle bewegende delen goed vastzitten in de lagers en beugels (steunbuis, doekas, scharnieren, armhouders) en zorg ervoor dat de scharnierarmen van het zonneschermbeschermer niet ongecontroleerd kunnen bewegen.
- Gebruik altijd geschikte beschermingsmiddelen (handschoenen, veiligheidsschoenen, enz.).
- Vóór gebruik alle arbeidsmiddelen (steigers, ladders, gereedschap, enz.) en alle veiligheidsmiddelen (harnassen, touwen, enz.) op integriteit controleren.
- Neem veiligheidsmaatregelen tegen onbedoelde bediening van het toestel.
- Alvorens werkzaamheden aan het systeem uit te voeren, moeten alle te installeren verbindingkabels van de stroomvoorziening worden losgekoppeld en tegen onbedoelde heraansluiting worden beveiligd.
- Gebruik nooit defecte of beschadigde apparatuur.
- Controleer of de motor en de voedingskabel intact zijn.
- Leg het netsnoer in een lus, zodat er geen water in de motorkop kan komen.
- Zorg er altijd voor dat de motor tot aan de aanslag in de as kan worden geduwd.
- Boor niet in de motor.
- Maak de antenne niet korter, wikkel hem niet over het netsnoer en houd hem uit de buurt van metalen voorwerpen.
- Zorg ervoor dat de juiste adapters en drivers worden gebruikt.
- Bescherm het netsnoer en de antenne tegen bewegende delen.
- De motor mag alleen in horizontale positie worden gemonteerd.

ATTENTIE!

Levensgevaarlijk!

De scharnierende armen van luifels staan onder sterke spanning.
Zet de vouwarmen vast met een touw of spanriemen voordat u aan de luifel gaat werken!

ATTENTIE!

Laat de motor niet "proefdraaien" buiten de as.
De motor moet volledig in de as worden geduwd, zodat de eindschakelaars goed kunnen werken. Bovendien bereiken buismotoren bij onbelast bedrijf zeer snel hun maximaal toelaatbare bedrijfstemperatuur.

ATTENTIE!

Zonneschermen mogen bij ijsvorming niet worden gebruikt!
Schakel in de winter alle automatische apparaten uit die eventueel zijn aangesloten.

ATTENTIE!

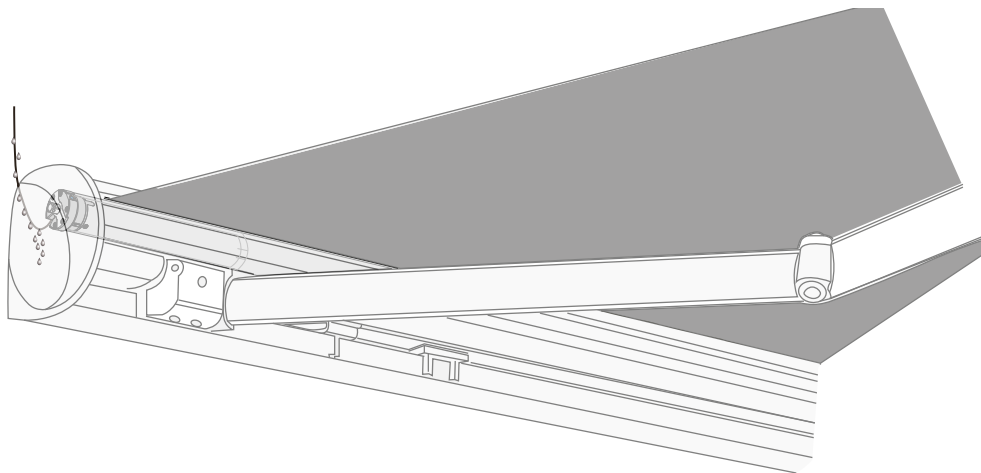
Bij werkzaamheden aan elektrische installaties bestaat levensgevaar door elektrische schokken!
De netaansluiting van de buismotor en alle werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende elektricien overeenkomstig de desbetreffende aansluitschema's van het apparaat.
Voer alle installatie- en aansluitingswerkzaamheden in spanningsloze toestand uit.

Voordat u met de montage begint:

Volg de instructies van de fabrikant van de luifel bij het installeren van de motor!

Installatie en programmering moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel of personen met aantoonbare relevante ervaring en vaardigheden.

Gebruik van de motor of wijzigingen aan de motor buiten het bereik van deze instructies kunnen de garantie ongeldig maken.



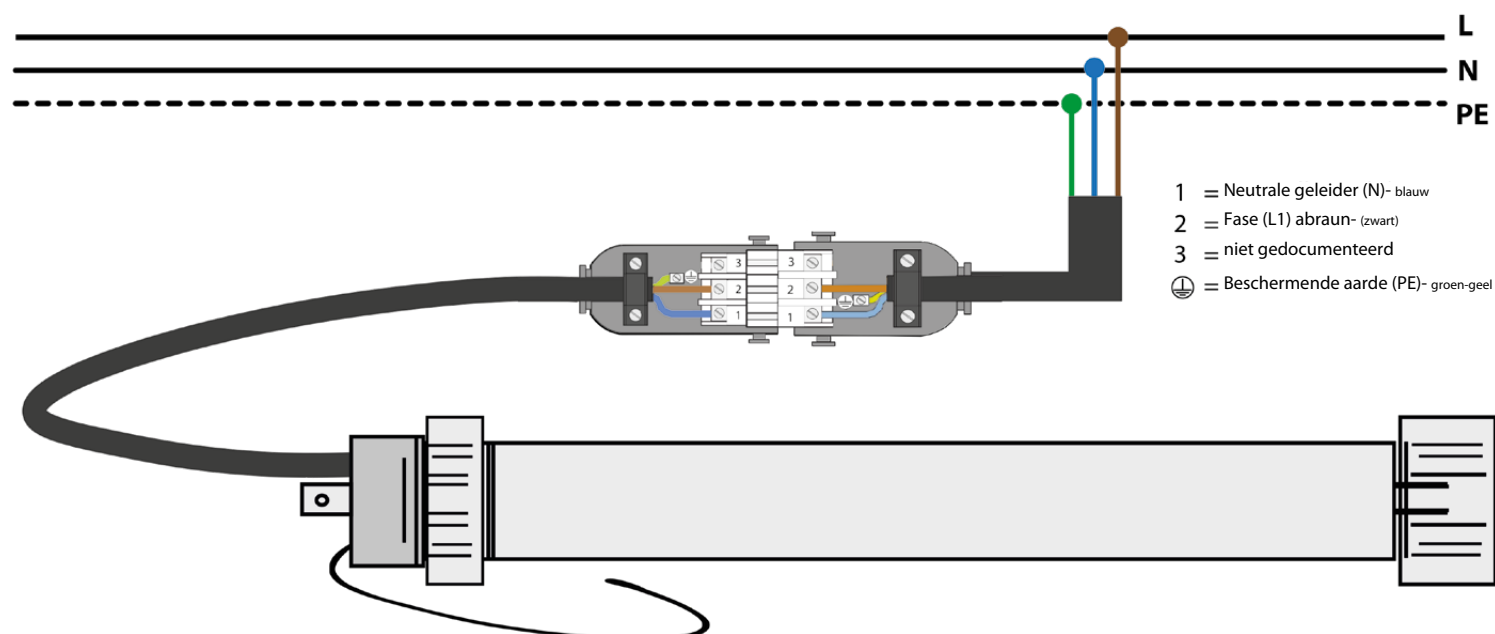
Elektrische aansluiting

De ELFIM45-M is voorzien van een aansluitkabel van 0,5 m met Hirschmann-stekker STAS-3.

Om de actuator aan te sluiten, moet de netvoedingsleiding met een Hirschmann* koppeling STAK-3 worden bedraad.

Voor het instellen van de draairichting van de motor, zie pagina 10!

Aansluiting op het lichtnet



*Hirschmann of Hirschmann-compatibele koppeling

1. Programmeren van de eerste handzender (Compatibele hand- en wandzenders en sensoren zie pagina 16)

⚠ ATTENTIE! Indien meerdere motoren op één fase zijn aangesloten, moeten alle motoren die niet met deze handzender moeten worden bediend, van het net worden losgekoppeld, omdat anders ook deze op programmeergereedheid kunnen worden gezet en de handzender ook voor hen wordt geprogrammeerd!

1.1 Sluit de motor aan op het elektriciteitsnet volgens het aansluitschema.

ATTENTIE!

Bij werkzaamheden aan elektrische installaties bestaat levensgevaar door elektrische schokken!

De netaansluiting van de buismotor en alle werkzaamheden aan elektrische installaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende elektricien overeenkomstig de desbetreffende aansluitschema's van het apparaat.

Voer alle montage- en aansluitwerkzaamheden in spanningsloze toestand uit!

1.2 Schakel de stroomvoorziening in (zekering AAN).

1.3 De motor beweegt kort (trilt) en/of de motor piept.

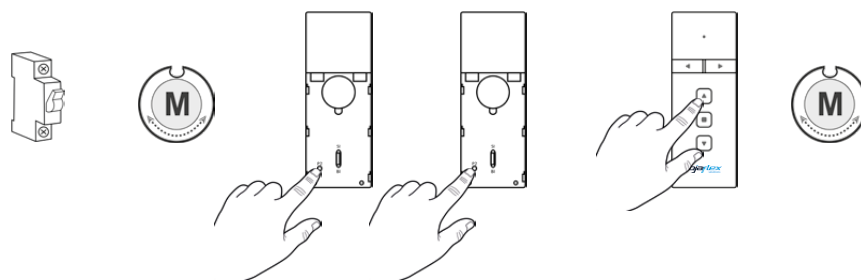
De motor staat ca. 6 seconden in de programmeerstand.

1.4 Druk binnen ca. 6 seconden tweemaal op de P2-toets van de handzender.

1.5 Druk dan onmiddellijk op de UP-knop* van de handzender.

1.6 Aandrijving gaat even omhoog/omlaag.

Handzender is geprogrammeerd.

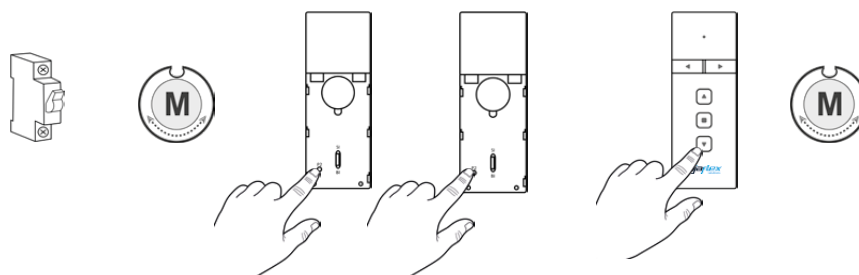


1.7 ***Zorg ervoor dat u de draairichting van de motor controleert!**

Bij het indrukken van de OMHOOG knop moet het zonnenscherm DICHT gaan!

Als het zonnenscherm bij het indrukken van de knop Open open gaat, moet de draairichting van de aandrijving veranderd worden!

Om dit te doen, begin vanaf het begin en, na het indrukken van de P2 toets, in plaats van de *Up, druk op de **DOWN** toets.



ATTENTIE!

Verandering van de draairichting van de motor is alleen mogelijk als GEEN eindposities zijn geprogrammeerd!

Indien er reeds eindposities geprogrammeerd zijn, moeten deze eerst gewist worden (zie blz. 14).

2. Instellen van de eindposities

 **ATTENTIE! Een handzender moet geprogrammeerd worden en de draairichting van de motor moet ingesteld worden! De draairichting van de motor moet zo ingesteld worden dat de OPEN toets op de handzender de zonwering sluit!**

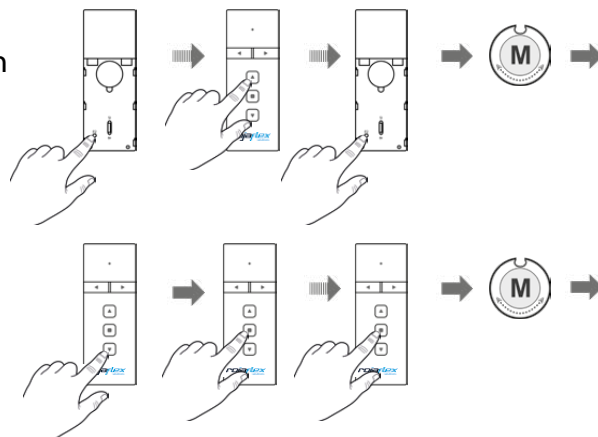
2.1 Instellen van de eindpositie OPEN (Omlaag).

2.1.1 Druk achtereenvolgens op de P2 - UP - P2 toetsen van de handzender.
Aandrijving gaat even omhoog/omlaag.

2.1.2 Open het zonnescerm met de **DOWN** knop.

2.1.3 Stop het zonnescerm in de gewenste OPEN positie met de STOP knop.

2.1.4 Druk **5 keer** op de STOP-toets.
Aandrijving gaat even omhoog/omlaag.



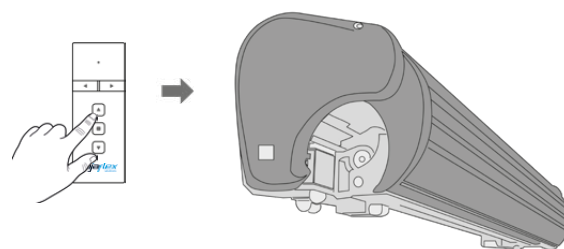
Eindpositie OPEN (Omlaag) is ingesteld.

Ga verder met het instellen van de eindpositie DICHT (OPEN):

2.2 Instellen van de eindpositie GESLOTEN (Open) - Automatische modus

Onmiddellijk na het instellen van de eindpositie OPEN (Omlaag):

2.2.1 Sluit het zonnescerm met de UP toets.
Zodra het uitvalprofiel tot stilstand komt (cassette) stopt de aandrijving automatisch.

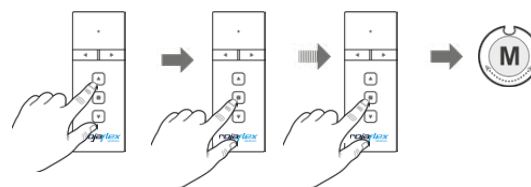


Eindpositie DICHT (OPEN) is ingesteld.

2.3 Instellen van de eindpositie GESLOTEN (Open) - Handmatige modus (alternatief)

Onmiddellijk na het instellen van de eindpositie OPEN (Omlaag):

- 2.3.1 Sluit het zonnescerm met de UP toets.
- 2.3.2 Stop het zonnescerm in de gewenste stand DICHT met de STOP-toets.
- 2.3.3 Druk **5 keer** op de STOP-toets.
Aandrijving gaat even omhoog/omlaag.



Eindpositie DICHT (OPEN) is ingesteld.

3. Instellen van de comfort positie

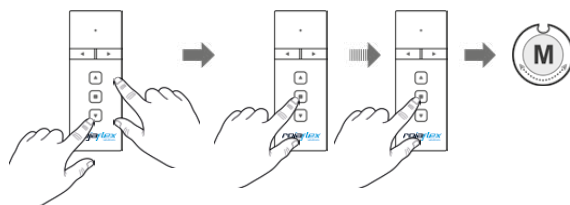
Tussen de eindstanden OMHOOG (gesloten) en OMLAAG (open) kan een tussenstand (comfortstand) worden opgeslagen.

3.1 De eindposities OPEN (gesloten) en DOWN (open) moeten worden geprogrammeerd.

3.1.1 Zet het zonnescherm in de gewenste positie met de UP of DOWN knop.

3.1.2 Stop de zonwering op de gewenste positie met de STOP-toets.

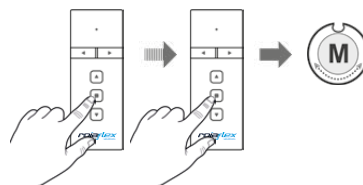
3.1.3 Druk **5 keer** op de STOP-toets.
Aandrijving gaat even omhoog/omlaag.
Tussenstand (comfortstand) is ingesteld.



Om naar de comfortpositie te gaan, drukt u op de STOP-toets en houdt u deze gedurende ca. 5 seconden ingedrukt.

Het verwijderen van de comfort positie:

1. Ga naar positie met de STOP toets.
2. Druk 5 keer op de STOP-toets.
Aandrijving gaat even omhoog/omlaag.
Tussenstand (comfortstand) wordt geschrapt.

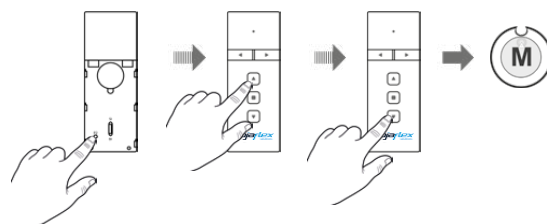


4. Activeren / deactiveren van de jogfunctie

In de inching-modus kan de aandrijving stap voor stap worden geregeld door kort op de omhoog- of omlaag-toets te drukken.

4.1 Activeren / deactiveren van de jogfunctie

- 4.1.1 Druk achtereenvolgens op de P2 - UP - DOWN toetsen van de handzender.
Aandrijving piept 2 x = inching mode geactiveerd
Aandrijving piept 1 x = jogmodus gedeactiveerd

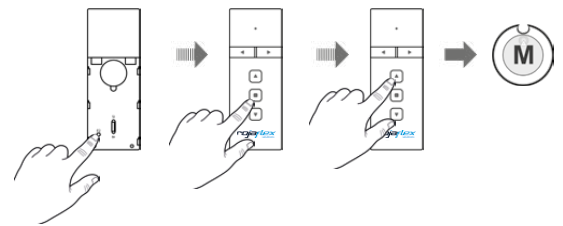


5. Instellen van de overschrijdingsfunctie (functie doeklengtecompensatie)

De oploopfunctie ter compensatie van doekrek kan voor beide looprichtingen afzonderlijk worden ingesteld.

5.1 Instellen van de oploopfunctie in de OP-richting (luifel sluiten).

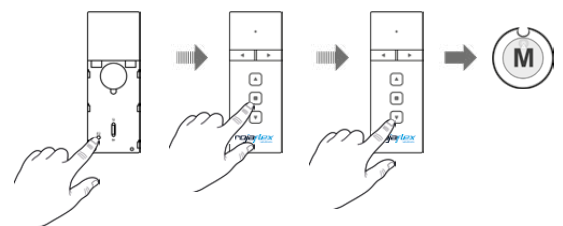
- 5.1.1 Druk achtereenvolgens op de P2 - STOP - OPEN toetsen van de handzender. Motor beweegt op/neer en piept. Motor piept 1 x = oploopfunctie gedeactiveerd
Motor piept 3 x = oploopfunctie geactiveerd



Nadat de motor (het zonnescerm) de bovenste eindstand heeft bereikt (zonnescerm gesloten), loopt de motor een klein stukje in de tegengestelde rijrichting om het doek te ontspannen.

5.2 Instellen van de oploopfunctie in de OMLAAG richting (open luifel).

- 5.2.1 Druk achtereenvolgens op de P2 - STOP - DOWN toetsen van de handzender. Motor beweegt op/neer en piept. Motor piept 1 x = oploopfunctie gedeactiveerd
Motor piept 3 x = oploopfunctie geactiveerd



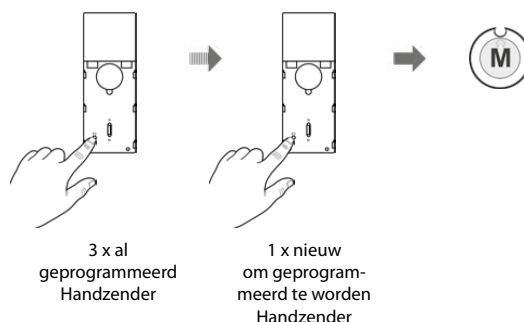
Nadat de motor (het zonnescerm) de onderste eindstand heeft bereikt (zonnescerm open), loopt de aandrijving een klein stukje in de tegengestelde rijrichting om het doek te ontspannen.

6. Programmering van extra hand- of wandzenders

Om nog meer bedieningsmogelijkheden te creëren, kunnen extra hand- of wandzenders worden geprogrammeerd. Dit houdt in dat de code van een reeds geprogrammeerde zender wordt overgebracht (gekopieerd) naar de extra zender.

6.1.1 Druk 3 keer na elkaar op knop P2 op een reeds geprogrammeerde handzender.

6.1.2 1 x P2 toets op de nieuwe programmering
Druk op de handzender
Motor beweegt kort op/neeer.
Nieuwe handzender is geprogrammeerd.

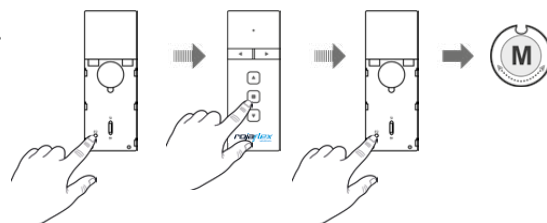


7. Verwijder hand- en wandzenders / sensoren



ATTENTIE! ALLE hand- of wandzenders, alsmede alle geprogrammeerde sensoren (zonnensensor, windsensor, trillingssensor) worden gewist! Het is niet mogelijk afzonderlijke zenders of sensoren te wissen.

7.1 Druk achtereenvolgens op de P2 - STOP - P2 toetsen. op de handzender.
Motor beweegt op/neeer en piept.
Handzenders en sensoren worden verwijderd.

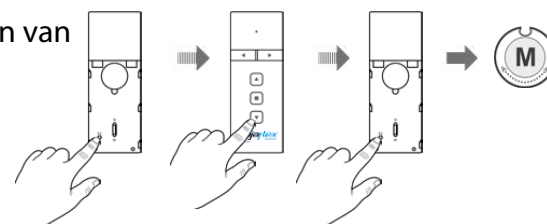


8. Eindposities verwijderen

**ATTENTIE!
Wees bijzonder voorzichtig om beschadiging van de luifel te voorkomen!
Na het wissen van de eindposities, draait de schijf "eindeloos".
Hierdoor kan het luifeldoek "negatief" opwaaien of kan de luifel beschadigd worden!**

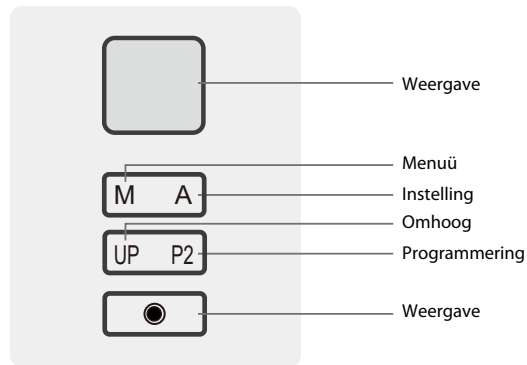
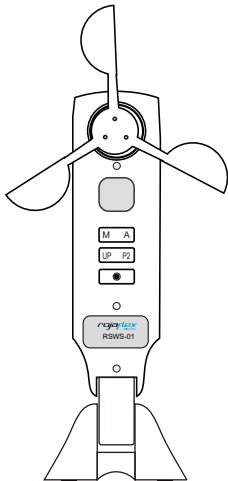
8.1 Druk achtereenvolgens op de P2 - DOWN - P2 toetsen van de handzender.
Motor beweegt op/neeer en piept.

De eindposities van de motor zijn gewist!



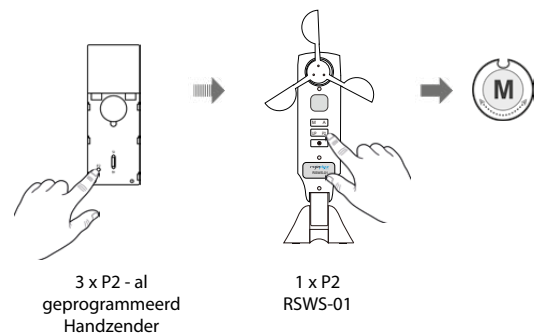
9. Zon-wind sensor

De luifelmotoren ELFIM-45M zijn speciaal ontworpen voor gebruik in luifels en kunnen rechtstreeks worden bediend via geschikte zon-, wind- of zonweringsystemen.



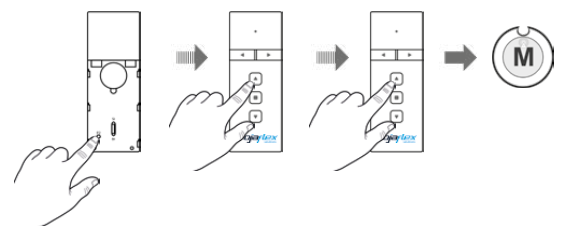
9.1 Programmering Zonewindsensor RSWS-01

- 9.1.1 Druk 3 keer na elkaar op knop P2 op een reeds geprogrammeerde handzender.
- 9.1.2 Druk eenmaal op de P2 toets van de RSWS-01. Motor beweegt kort op/nee. RSWS-01 is geprogrammeerd.



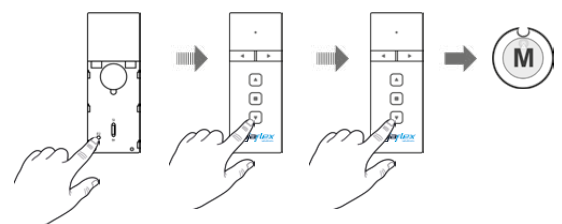
9.2 Activeren van de "Zon" functie

- 9.2.1 Druk achtereenvolgens op de P2 - UP - UP toetsen van de handzender. Motor beweegt kort op/nee. **Motor piept 3 x = zonnefunctie geactiveerd**



9.3 De "Zon"-functie uitschakelen

- 9.3.1 Druk achtereenvolgens op de P2 - DOWN - DOWN toetsen van de handzender. Motor beweegt kort op/nee. **Motor piept 1 x = zonnefunctie gedeactiveerd**



Voor verdere instellingen (windgevoeligheid, zongevoeligheid), zie de RSWS-01 instructies.

10. Radio Zonwindsensor RSWS-01

- Batterijgevoed (geïntegreerde zonnemodule)
- BI-Directioneel
- 433,92 MHz
- Weergave
Compatibel met Rojaflex radio-ontvangers en luifelmotoren met geïntegreerde radio
- Instelbare wind- en zongevoeligheid
- Blokkeertijd voor alle functies in geval van windalarm
- Afmetingen: 215 x 50 x 90 x 26 mm
(Behuizing over alles zonder vleugels)
- Art. Nee: 1000018669



11. Draadloze trillingssensor RVS-01

- Montage op het voorprofiel van luifels
- BI-Directioneel
- 433,92 MHz
- Werkt op batterijen (2 x AAA)
Compatibel met Rojaflex radio-ontvangers en luifelmotoren met geïntegreerde radio
- 10 gevoeligheidsniveaus
- Afmetingen: 150 x 42 x 26 mm
- Art. Nee: 1000018670



12. Handzender en zender voor wandmontage

- BI-Directioneel
- 433,92 MHz
- Werkt op batterijen (CR 2450 afhankelijk van de versie)
Compatibel met Rojaflex radio-ontvangers en luifelmotoren met geïntegreerde radio
- 1 / 5 / 15 kanaal / 5 en 15 kanaal met timer
- Afmetingen: zie desbetreffende instructies

Art. Nee:

HSR-1	90100079
HSR-5	90100080
HSR-15	90100081
HSTR-5	90100082
HSTR-15	90100083
WSR-1	90100084
WSR-2	90100085
WSR-15	90100086
WSTR-5	90100087



Problemen oplossen / FAQ

De motor reageert niet op de handzender

Mogelijke oorzaak 1:

- Handzender niet geprogrammeerd.

Oplossing 1:

- Zie blz. 9 "Programmeren van de eerste handzender".

Mogelijke oorzaak 2:

- Batterij van de handzender leeg of te laag.

Oplossing 2:

- Controleer de batterij van de handzender en vervang deze indien nodig.

De motor beweegt in de verkeerde richting met een druk op de knop.

Mogelijke oorzaak:

- Handzender / draairichting verkeerd geprogrammeerd.

Oplossing:

- Controleer de draairichting van de motor en herprogrammeer de handzender.
- Zie blz. 9 "Programmeren van de eerste handzender".

De motor reageert niet op de zon-wind sensor

Mogelijke oorzaak 1:

- Sensor niet geprogrammeerd.

Oplossing 1:

- Zie blz. 14 "Programmeren van de sensor".

Mogelijke oorzaak 2:

- Zon" functie is uitgeschakeld.

Oplossing 1:

- Zie blz. 14 "Activeren van de zonfunctie".

De motor start niet.

Mogelijke oorzaak:

- De netspanning ontbreekt.

Oplossing:

- Controleer met een voltmeter of de voedingsspanning (230 V) aanwezig is en controleer de bedrading. Besteed bijzondere aandacht aan de informatie over ontoelaatbare soorten verbindingen.
- Controleer de installatie.

De motor stopt en bromt bij het starten.

Mogelijke oorzaak:

- Obstakel op het gordijn (vuil / ijsvorming enz.).

Oplossing:

- Verwijder obstakel.
- Laat het gordijn los in neerwaartse richting.

De motor laat het gordijn niet omhoog of omlaag gaan, start te langzaam of met harde geluiden.

Mogelijke oorzaak 1:

- De verbindingen zijn niet goed.

Oplossing 1:

- Controleer de verbindingen.

Mogelijke oorzaak 2:

- Verkeerde installatie of overbelasting.

Oplossing 2:

- Controleer de installatie en de trekbelasting.

Het gordijn stopt tijdens het optillen of neerlaten.

Mogelijke oorzaak 1:

- Het ingestelde eindpunt is bereikt.

Oplossing 1:

- Stel de eindpunten opnieuw in volgens de instructies.

Mogelijke oorzaak 2:

- De bedrijfstijd is overschreden (4 minuten).

Oplossing 2:

- Laat de motor ca. 20 minuten afkoelen.

Mogelijke oorzaak 3:

- "Proefdraaien" van de motor zonder belasting (motor in niet-geïnstalleerde toestand). Motoren zetten onnodige energie om in warmte!

Oplossing 3:

- Laat de motor ca. 20 minuten afkoelen en schakel alleen in gemonteerde toestand aan te zetten.

De motor stopt tussen de eindpunten bij normaal bedrijf.

Mogelijke oorzaak:

- Thermische bescherming heeft gereageerd.

Oplossing:

- Laat de motor ca. 20 minuten afkoelen.

Declaration of conformity

Konformitätserklärung

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

We, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Germany declare under our sole responsibility that the **rojaflex** branded product:

*Wir, die Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Deutschland erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das mit der Marke **rojaflex** versehene Produkt:*

Document no. / Dokument-Nr.	CE_ROJ_ELFIM-45M_2022-04
Brand / Marke	rojaflex
Model / Modell	ELFIM-45M-30/15, ELFIM-45M-50/12
Product Type / Produkttyp	Electric Motors / Tubular motor Rohrmotor / Markisenmotor

Serial number from / Seriennummer ab:	xx/04/2022 (day/month/year) or 14/22 (week/year) xx/04/2022 (Tag/Monat/Jahr) oder 14/22 (Woche/Jahr)
--	---

when uses as intended, according to his instructions, complies with the essential requirements of the following directives:
den einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht, wenn es nach den Anweisungen des Herstellers bestimmungsgemäß verwendet wird:

Machinery directive 2006/42/EC
Maschinenrichtlinie 2006/42/EU

Radio Equipment Directive 2014/53/EU
RED-Richtlinie 2014/53/EU

Low voltage directive (LVD) 2014/35/EU
Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

Restriction of the use of certain Hazardous Substances directive (RoHS) 2011/65/EU and 2015/863/EU
RoHS Richtlinie 2011/65/EU und 2015/863/EU

The following standards were applied to assess the conformity:
Die Konformität wird durch die Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

Draft EN 301 489-1 V2.2.1:2019
EN 301 489-3 V2.1.1:2019
EN 50663:2017
EN 300 220-2 V3.1.1:2017
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 60335-2-97:2006/A12:2015

Test Report No.:
4812821019200

TÜV Süd

This declaration loses its validity in case of improper use and changes of the system or product that has not been agreed with the manufacturer.
Diese Erklärung verliert Ihre Gültigkeit bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und bei Änderungen der Anlage bzw. des Produktes, die nicht mit dem Hersteller abgesprochen wurden.



Hohenschäftlarn, 2022-04



Michael Mayer
CEO / Geschäftsführer

Aktuelle EU-Konformitätserklärungen sind unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.rojaflex.com/konformitaetserklaerungen.html

Instelling		Stappen
Programmeren van de eerste handzender		P2 - P2 - UP P2 P2 - OMLAAG
Eindposities handmatig instellen	Onderste eindpositie	P2 - OMHOOG - P2 - OMLAAG - STOP - 5 x STOP
	Bovenste eindpositie	Na instellen onderste eindstand: UP - STOP - 5 x STOP
Eindposities automatisch instellen	Onderste eindpositie	P2 - OMHOOG - P2 - OMLAAG - STOP - 5 x STOP
	Bovenste eindpositie	Na instelling onderste eindpositie: OPEN (motor loopt tot stilstand)
Instelling tussenpositie	Programmering	OMHOOG (of OMLAAG) - STOP - 5 x STOP
	Delete	STOP (ong. 5 sec.) - 5 x STOP
Programmeer extra handzender	Geprogrammeerde handzender	3 x P2
	Nieuwe handzender	1 x P2
Wis alle handzenders		P2 - STOP - P2
Eindposities verwijderen	ATTENTIE!	P2 - DOWN - P2
Jog-modus activeren / deactiveren		P2 - UP - P2
Activeer / deactiveer overschrijding	In opwaartse richting	P2 - STOP - OMHOOG
	In neerwaartse richting	P2 - STOP - OMLAAG
Programmering zon- en windsensor	Geprogrammeerde handzender	P2 - P2 - P2
	Sensor	P2
Instellen zonfunctie	Activeer	P2 - OMHOOG - OMHOOG
	Deactiveer	P2 - NEER - NEER

EU Waste and recycling / Registrations

Germany for electrical devices:

Stiftung EAR
WEEE-Reg.-no.: DE 41060608

Germany for batteries:

Stiftung EAR
Batt-Reg.-no.: DE 88866710

Germany for packaging:

LUCID Reg.-no.: DE5768543732165

Austria for electrical devices:

Elektro Recycling Austria (ERA) GmbH
ERA Contract no: 40801

Austria for packaging:

Altstoff Recycling Austria (ARA) AG
ARA License number: 23363

Switzerland for electrical devices:

Stiftung SENS
Membership number: VP11544

France for electrical devices:

Ecologic
Membership number / Take-back system: M3670
National registry: UIN FR208795_01SUIN

France for packaging:

Citeo
Membership number / Take-back system: 532886
National registry: UIN FR208795_01SUIN

Spain for electrical devices:

ECOTIC
Reg.-no.: RII-AEE- 7601

Spain for packaging:

Ecoembes
Membership number: 97556

Italy for electrical devices:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!
Reg.-no.: n/a

Italy for packaging:

Raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo Comune!
Membership number: n/a

Reproducties, inclusief uittreksels, alleen met toestemming van de auteur.
Productwijzigingen die, naar onze mening, de kwaliteit ten goede komen, kunnen te allen tijde worden uitgevoerd, zelfs zonder voorafgaande kennisgeving of mededeling.
Illustraties kunnen monsterillustraties zijn die qua uiterlijk afwijken van de geleverde goederen.
Fouten uitgezonderd. Voor drukfouten wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.
Onze algemene voorwaarden zijn van toepassing.

Als u vragen heeft over dit product kunt u contact met ons opnemen op het volgende adres:

rojaflex
is een geregistreerd handelsmerk van de
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG
Zechtraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93
F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94

info@rojaflex.com
www.rojaflex.com